



AgEcon SEARCH
RESEARCH IN AGRICULTURAL & APPLIED ECONOMICS

The World's Largest Open Access Agricultural & Applied Economics Digital Library

This document is discoverable and free to researchers across the globe due to the work of AgEcon Search.

Help ensure our sustainability.

Give to AgEcon Search

AgEcon Search

<http://ageconsearch.umn.edu>

aesearch@umn.edu

*Papers downloaded from **AgEcon Search** may be used for non-commercial purposes and personal study only. No other use, including posting to another Internet site, is permitted without permission from the copyright owner (not AgEcon Search), or as allowed under the provisions of Fair Use, U.S. Copyright Act, Title 17 U.S.C.*

No endorsement of AgEcon Search or its fundraising activities by the author(s) of the following work or their employer(s) is intended or implied.

LAS ACCIONES DEL IICA EN AGRICULTURA ORGÁNICA: UNA FORMA DE PONER EN PRÁCTICA EL DESARROLLO SOSTENIBLE EN LAS AMÉRICAS¹

AC-IICA Costa Rica

El interés de los países y sus gobiernos por el tema del desarrollo sostenible queda reflejado en los acuerdos y declaratorias de las diferentes Cumbres de Jefes de Estado y de Gobierno celebradas en la última década. Como respuesta a esos mandatos, el tema del desarrollo sostenible ocupa un lugar importante en las agendas de los diferentes organismos de cooperación técnica y financiera a nivel mundial.

El Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) consciente del rol hemisférico que desempeña y atendiendo a los mandatos de sus países miembros, replanteó su orientación institucional hacia el desarrollo sostenible de la agricultura y el medio rural; concentró su accionar en dos ámbitos temáticos: i) la búsqueda de la competitividad de la agricultura en un marco de equidad y sustentabilidad; ii) el mejoramiento de las condiciones de vida y el desarrollo sostenible en espacios o territorios rurales.

Bajo esta nueva visión, el IICA privilegia la conservación de los recursos naturales y el fomento de sistemas sostenibles de producción agrícola; en ese contexto, se visualiza la agricultura orgánica como un vaso comunicante entre ambos, agricultura y medio ambiente, y como una opción para el desarrollo económico y socialmente justo.

En este tema, las iniciativas individuales y conjuntas² que el IICA ha puesto en práctica por medio de sus 34 Agencias de Cooperación (AC) y cinco Centros Regionales, se centran en el desarrollo institucional, legal, productivo y comercial de la actividad orgánica; en este artículo se han seleccionado algunos casos que conviene conocer.

BARBADOS

En este país se desarrolló un curso en CD ROM³ denominado "Producción Orgánica para Empresarios". El curso consiste en nueve módulos y sus actividades, que suman un total de 45 horas, los cuales se pueden desarrollar

- 1 Adoptado de la información remitida por las Agencias de Cooperación del IICA en los países.
- 2 Con apoyo de la cooperación canadiense, alemana y británica.
- 3 El disco está disponible en inglés y en español para cualquier interesado, tiene un costo de \$125.

IICA ACTIVITIES IN ORGANIC AGRICULTURE: A WAY TO ACTIVATE SUSTAINABLE DEVELOPMENT IN THE AMERICAS¹

Interest among countries and their governments on the topic of sustainable development is reflected in agreements and declarations from different Summits of Heads of State and of Government held over the last decade. As a response to those mandates, sustainable development occupies an important place on the agendas of different technical and financial cooperation agencies worldwide.

The Inter-American Institute for Cooperation in Agriculture (IICA), aware of its hemispheric role, and responding to the mandates of its member countries, restated its institutional orientation towards sustainable development in agriculture and the rural milieu. Activities will now be concentrated in two thematic areas: i) the search for agricultural competitiveness within a framework of equity and sustainability; and ii) improvement of living conditions and sustainable development in rural spaces or territories.

Under this new vision, IICA favors conservation of natural resources and promotion of sustainable systems of agricultural production. In this context, organic agriculture is seen as a channel interrelating both, agriculture and environment, and as an option for economic and socially just development.

Within this topic, the individual and joint initiatives² that IICA has put into motion by means of its 34 Cooperative Agencies (CA) and its five Regional Centers are focused on institutional, legal, productive, and commercial development of organic activities. This article selects several cases worthy of note.

BARBADOS

A course was developed locally on CD ROM³ called "Organic Production for Entrepreneurs". The course consists of nine modules and concomitant activities, for a total

- 1 Adopted from the information forwarded by the IICA Cooperative Agencies in the countries.
- 2 With the support of Canadian, German, and British Cooperation.
- 3 The disk is available in English and Spanish for any interested party and costs \$125.

en forma individual con solo instalar el disco en un computador o por medio de un programa de tutoría. Este programa orientado para productores y técnicos incluye, además del disco, la capacitación en el uso de computadoras y concluye con la formulación de proyectos productivos orgánicos por parte de los participantes. La primera tutoría se desarrolló exitosamente en Barbados con 14 estudiantes; es promovida en la actualidad en otros países como Jamaica, Trinidad y Tobago, Grenada y Santa Lucía, donde existen Centros de Capacitación a Distancia. La producción de algunos de los módulos del CD contó con la colaboración de la AC en Bahamas.

BELICE

El IICA y la Unidad Regional de Asistencia Técnica (RUTA) del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, apoyaron al sector privado en el establecimiento de la Asociación de Productores Orgánicos de Belice (BOPA), que cuenta con el apoyo del Ministerio de Agricultura y la participación de funcionarios públicos. Complementariamente, en noviembre del 2000, se apoyó a las autoridades de ese Ministerio en la identificación de las áreas potenciales para la conformación de un Programa de Agricultura Orgánica, privilegiándose la preparación de una propuesta de legislación nacional sobre el tema. Asimismo, el IICA colaboró en la formulación de una propuesta de proyecto para el desarrollo de la actividad, con el propósito de presentarla a los organismos de cooperación.

En materia de legislación, el IICA, junto con la Agencia Alemana de Cooperación Técnica (GTZ) apoyó al BOPA en la redacción de la propuesta, la cual se encuentra en su primer borrador. En mayo del 2001, facilitaron la realización de días de campo para familiarizar a los productores orgánicos en el manejo de controles internos necesarios para la aplicación de dicha legislación.

Recientemente, el IICA y el Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza (CATIE) formularon un proyecto para fomentar la producción orgánica de cacao, cítricos y otras frutas de Belice.

BOLIVIA

En el caso de Bolivia, el IICA trabaja con la Organización de Productores del Cantón de Carrasco en la formulación de proyectos de desarrollo productivo de café orgánico en la zona de Nor Yungas y Caranavi, del Departamento de La Paz. Esa organización interesada en transformar

of 45 hours. It can be used on an individual basis merely by installing the disk in a computer or by means of the course tutorial. This program is aimed at farmers and technicians and includes, as well as the disk, computer use training and concludes with the design of organic production projects on the part of participants. The first tutorial was successfully held in Barbados with 14 students; it is currently promoted in other countries such as Jamaica, Trinidad and Tobago, Grenada, and St. Lucia, where there are Distance Training Centers. The production of some of the modules relied on the collaboration of the CA in the Bahamas.

BELIZE

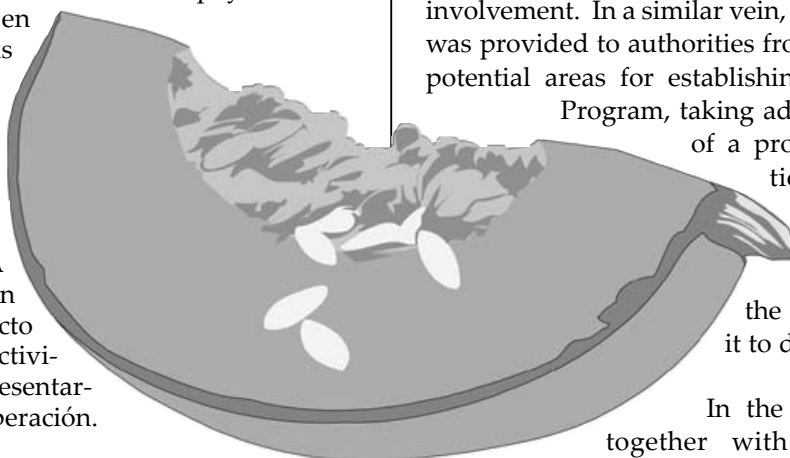
IICA and the Regional Unit for Technical Assistance (RUTA) of the United Nations Development Programme supported the private sector in establishing the Belize Organic Producers Association (BOPA), which is supported by the Ministry of Agriculture with public official involvement. In a similar vein, in November 2000, support was provided to authorities from this Ministry to identify potential areas for establishing an Organic Agriculture Program, taking advantage of the preparation of a proposal for national legislation on this topic. Furthermore, IICA collaborated in drafting a project proposal to carry out the activity, in order to present it to donor organizations.

In the area of legislation, IICA, together with the German Technical Cooperation Agency (GTZ), supported BOPA in drafting a proposal, which is currently in a first draft. In May 2001, they facilitated field days to familiarize organic producers with the management and the internal controls needed to apply this legislation.

Recently, IICA and the Tropical Agriculture Center for Research and Education (CATIE, Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza) drafted a project to promote organic production of cacao, citrus, and other fruits in Belize,

BOLIVIA

In the Bolivian case, IICA is working with the Carrasco Municipality (Cantón) Growers Association to formulate projects to develop organic coffee production in Nor Yungas and Caranavi zones, in the Department of La Paz. This organization is interested in transforming its whole



mar toda su producción en orgánica, agrupa a 32 colonias y aproximadamente 1200 familias.

Al mismo tiempo, por medio del proyecto conjunto IICA-GTZ “Fondo Regional de Tecnologías Apropriadas en Manejo Sostenible de los Recursos Naturales”, se apoya a la Asociación Integral de Productores Agropecuarios de Cascada Alto Beni en el mejoramiento de las competencias tecnológicas orgánicas de prebeneficiado del grano, con el propósito de lograr una mayor calidad y mejores precios de comercialización.

Asimismo, mediante ese proyecto se apoya la transformación, por vía de la deshidratación de la producción de locoto orgánico (ají de Bolivia), en comunidades de la Corporación Agropecuaria Campesina Portal en el Departamento de Cochabamba, y la producción, procesamiento y comercialización de la semilla y fruta del cayú, o marañón orgánico (*Anacardium occidentale*), en comunidades de la Chiquitania, en el Departamento de Santa Cruz.

COLOMBIA

En Colombia, el IICA ha desarrollado un programa de capacitación continuo para productores, técnicos y profesionales sobre temas relacionados con los principios de los ecosistemas, de la biología de las plantas, de los insectos, de los microorganismos, de la nutrición del suelo y de las plantas, de la materia orgánica y mineral, de la protección del suelo y de las tecnologías concordantes con dichos principios. Este proceso de educación y capacitación se basa en el cuestionamiento de valores referentes a la salud, la alimentación del ser humano y el medio ambiente, introduciendo también conceptos de la agricultura tropical en sus aspectos ecológico y económico.

Además del programa de capacitación, la Agencia de Cooperación dispone de un banco de tecnologías orgánicas de alto y positivo impacto que pueden mejorar la utilidad de la finca en relación con sus similares de la agricultura convencional. Los materiales educativos que sirven de base para los cursos, así como también textos de pensamiento estratégico sobre el desarrollo rural tropical, la educación y el medio ambiente están disponibles en esa oficina.

COSTA RICA

En este país, el IICA trabaja fundamentalmente en el establecimiento de la institucionalidad necesaria para el fomento de la agricultura orgánica.

En 1999, el IICA apoyó al Programa Nacional de Agricultura Orgánica (PNAO) en su proceso de fortalecimiento institucional, brindando cooperación técnica en planificación y desarrollo de políticas gubernamentales de fo-

production to organic; it includes 32 colonies with approximately 1200 families.

At the same time, the IICA-GTZ joint project on a “Regional Fund for Appropriate Technology in Sustainable Natural Resource Handling” provides support for the Agricultural Producers of Cascada, Alto Beni, in improving organic technology competencies in pre-roast processing of coffee beans, in order to achieve better quality and better market prices.

Similarly, this project supports transformation through dehydration of organic locoto (Bolivian chili peppers) production, in communities belonging to the Peasant Agricultural Corporation of Portal, in Cochabamba Department, as well as production, processing, and marketing of seeds and fruit from cayú, or organic cashew (*Anacardium occidentale*), in communities in Chiquitania, Santa Cruz Department.

COLOMBIA

In Colombia, IICA has developed a continuous training program for producers, technicians, and professionals on topics related to ecosystem principles, plant and insect biology, microorganisms, soil and plant nutrition, organic and mineral substances, soil protection, and technologies in accord with these principles. This education and training process is based on questioning values referring to the health and eating habits of humans and the environment, and introducing tropical agriculture concepts as well, in their ecological and economic aspects.

In addition to the training program, the Cooperative Agency has a high and positive impact organic technology bank available, which may improve farm utility in comparison to similar farms working in conventional agriculture. Educational materials that serve as the basis for courses, as well as texts with strategic concepts on rural tropical development, education, and the environment are also available in this office.

COSTA RICA

In this country, IICA is working fundamentally on creating the necessary institutions for promoting organic agriculture.

In 1999, IICA supported the National Organic Agriculture Program (PNAO) in its process of institutional strengthening, providing technical cooperation in planning and development of governmental policies to pro-

mento de la actividad, así como en la realización del Primer Encuentro Nacional de la Producción Orgánica.

Durante el año 2000 se brindó cooperación al PNAO en la elaboración del plan de acción para la actividad y en la puesta en marcha del proceso para la definición de una estrategia nacional para el desarrollo de la agricultura orgánica. Asimismo, IICA colaboró en el desarrollo del Segundo Encuentro Nacional de la Producción Orgánica.

Actualmente, el IICA, el PNAO y otras instituciones nacionales del sector orgánico ejecutan el proyecto "Desarrollo de una estrategia nacional para desarrollar el mercado costarricense de productos orgánicos" con apoyo de la Iniciativa Costarricense para la Competitividad Internacional (ICCI)⁴.

En materia de legislación, el IICA, junto con GTZ, ha apoyado la revisión de la legislación sobre producción orgánica, cuya nueva versión ha sido evaluada por una misión de la Dirección General de Salud y Protección al Consumidor de la Comisión Europea; Costa Rica ha sido recomendado para su reconocimiento en la Unión Europea como "país tercero"⁵. Es importante destacar que esta legislación ha sido comunicada debidamente a los demás países de la región centroamericana, lo que ha contribuido a dinamizar los procesos de desarrollo de legislaciones en cada uno de ellos.

Otras actividades incluyen la incorporación del tema orgánico en el Sistema de Información Agropecuario Costarricense, INFOAGRO, iniciativa del Sector Agropecuario promovida por el IICA desde 1997. Entre los contenidos, que se pueden consultar en la dirección <http://www.infoagro.go.cr/organico/index.htm>, se encuentran información relacionada con el PNAO, la producción, la certificación, directorio de actores, referencias bibliográficas, entre otros temas.

ote organic activities, as well as holding the First National Encounter on Organic Production.

During the year 2000, PNAO received cooperation to draft a plan of action for the activity and to implement a process to define a national strategy for organic agriculture development. Similarly, IICA collaborated with the Second National Encounter on Organic Production.

Currently, IICA, PNAO, and other national institutions from the organic sector are implementing a project on "Development of a national strategy to develop the Costa Rican organic product market", with the support of the Costa Rican Initiative on International Competitiveness (ICCI)⁴.

With regard to legislation, IICA, together with GTZ, has supported a review of legislation on organic production, and a new version has been evaluated by a mission from the General Directorate of Health and Consumer Protection of the European Commission; Costa Rica has been recommended for recognition in the European Union as a "third country"⁵. It is important to point out that this legislation has been duly communicated to the rest of the countries in the Central American region, serving to energize the legislative development process in each one of them.

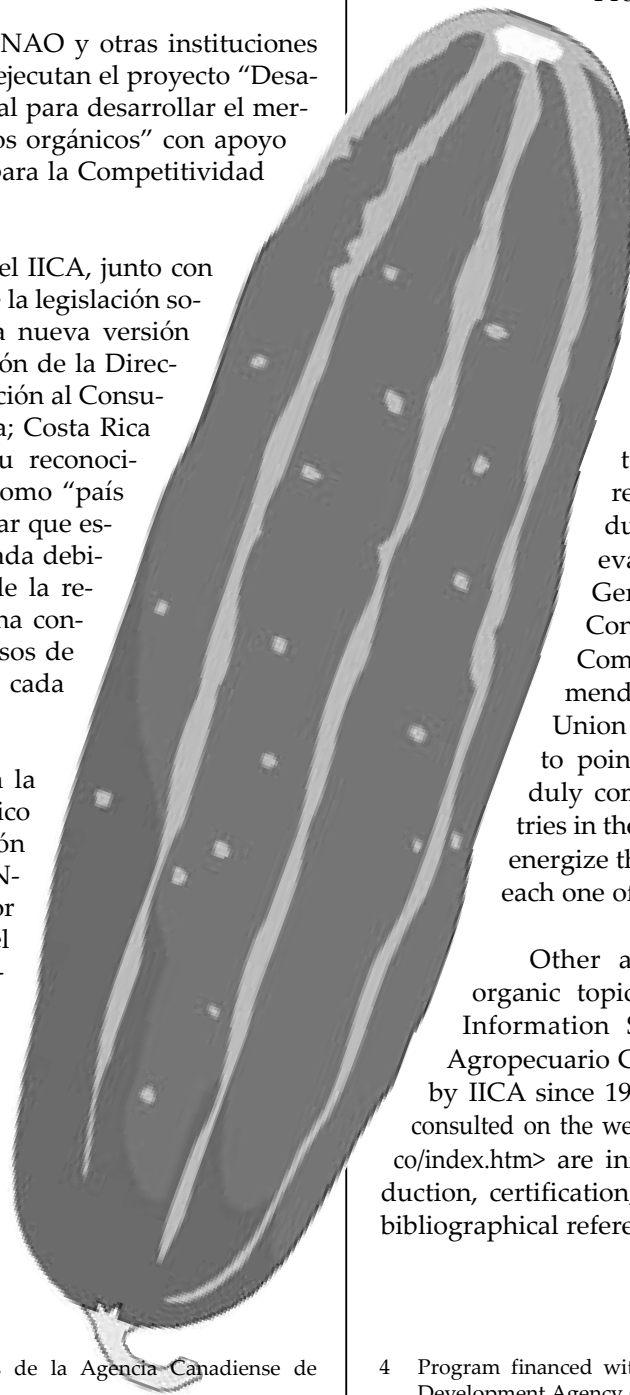
Other activities include incorporation of organic topics in the Costa Rican Agricultural Information System (INFOAGRO, Información Agropecuario Costarricense), an initiative promoted by IICA since 1997. Among the contents that can be consulted on the website <<http://www.infoagro.go.cr/organico/index.htm>> are information related with PNAO, production, certification, a directory of those involved, and bibliographical references, among other topics.

4 Programa financiado con fondos de la Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional (ACDI)

5 Este término significa el reconocimiento de la equivalencia de su normativa en la Unión Europea. Dicho reconocimiento facilitará el comercio Costa Rica y Unión Europea.

4 Program financed with funding from the Canadian International Development Agency (CIDA)

5 This term means recognition of the equivalence of the country's standards in the European Union. This recognition will simplify trade between Costa Rica and the European Union.



DOMINICA

En este país, el IICA desarrolló un taller de sensibilización hacia los productos orgánicos, dirigido a extensionistas, pequeños y medianos productores, proveedores de insumos y consumidores. Los temas tratados durante la actividad fueron: situación actual de la agricultura orgánica, sus características, materiales, métodos y costos, y el proceso de certificación orgánico.

ECUADOR

En el caso de Ecuador, se incorporó el tema orgánico al Sistema de Información Ecuatoriano (ECUARURAL), iniciativa del sector agropecuario ecuatoriano promovida por el IICA desde 1999. La información disponible en el sitio web: http://www.ecuarural.gov.ec/ecuagro/paginas/cult_org/index.htm comprende las guías de cultivo de ajonjolí, algodón, cacao, café, caña, castaña, cayú, coco, macadamia, malva, mango, maní, papaya, pimienta, piña, plátano, té y vainilla.

EL SALVADOR

El Programa Nacional de Frutas (FRUTALES)⁶ del Ministerio de Agricultura y Ganadería, ejecutado por el IICA, fomenta el cultivo de frutales convencionales como: marañón, limón, pêsico, coco, aguacate, mango y frutas nativas (anona, zapote, níspero). Entre las empresas que se benefician con la asistencia técnica (asesoría en proyectos, procesamiento y mercadeo) del proyecto, cuatro cuentan con una producción orgánica certificada.

También con la coordinación del IICA, se lleva a cabo el Proyecto Agroindustria GTZ: Reactivación del Añil en El Salvador⁷, el cual ha patrocinado la participación de la Red de Añileros en la Feria Internacional de Productos Orgánicos, BIOFACH, que se celebra anualmente en Nuremberg, Alemania.



⁶ Financiado con fondos de la privatización de ANTEL (FANTEL)

⁷ Este proyecto es un esfuerzo conjunto del Ministerio de Agricultura y Ganadería, la empresa privada AGRISAL, el Consejo Nacional para la Cultura y el Arte y la Asociación de Agricultores y Procesadores de Productos no Tradicionales, AGRONATURA de El Salvador.

DOMINICA

In this country, IICA held a sensitization workshop on organic products, designed for agricultural extension workers, small and medium-sized farmers, input suppliers, and consumers. The topics included in the activity were: current situation of organic agriculture, its characteristics, materials, methods, and costs, and the organic certification process.

ECUADOR

In the case of Ecuador, organic topics were included in the Ecuadorian Information System (ECUARURAL), an initiative of the Ecuadorian agricultural sector promoted by IICA since 1999. Information available on the website http://www.ecuarural.gov.ec/ecuagro/paginas/cult_org/index.htm includes guides for harvesting sesame, cotton, cacao, coffee, sugarcane, chestnuts, cashews, coconuts, macadamia, mallow, mangoes, peanuts, papaya, pepper, pineapple, plantain, tea, and vanilla.

EL SALVADOR

The National Fruit Program (FRUTALES)⁶ sponsored by the Ministry of Agriculture, and implemented by IICA, promotes conventional fruit cultivation such as: cashews, Persian lemons, coconuts, avocados, mangoes, and native fruits (sour sop [anona], zapote, and níspero). Among the firms benefiting from technical assistance (project consulting, processing, and marketing) by the project, four have achieved certified organic production.

Furthermore, in coordination with IICA, GTZ is implementing an Agro-Industrial Project: Reactivation of Indigo in El Salvador⁷, which sponsored the participation of the Indigo Workers Network (Red de Añileros) in the International Organic Product Fair, BIOFACH, which is held each year in Nuremberg, Germany.

⁶ Financed with funds from the privatization of ANTEL (FANTEL)

⁷ This project is a joint effort on the Ministry of Agriculture, the private firm AGRISAL, the National Arts and Culture Council, and the Association of Non-Traditional Product Growers and Processors, AGRONATURA, of El Salvador.

GUYANA

Desde junio del 2000, el IICA y el Instituto Nacional de Investigación Agrícola (NARI), ejecutan conjuntamente un proyecto⁸ sobre producción de cacao orgánico para incrementar los ingresos de pequeños y medianos productores. Para cumplir con sus objetivos, se desarrollan actividades tales como: capacitación en los principios y prácticas de la agricultura orgánica, mejoramiento e incremento de la producción y el comercio del cacao orgánico, acceso a material genético de alta calidad y asistencia en mercadeo internacional para comercializar ese producto.

Uno de los mayores logros del proyecto ha sido la conformación de la Asociación de Productores Orgánicos de Cacao de Mabaruma/Hosororo (MHOCGA)⁹ y la exportación de una tonelada de cacao orgánico (en transición) hacia Europa, el primer embarque de este producto en décadas.



GUYANA

Starting in June 2000, IICA and the National Agricultural Research Institute (NARI) have been jointly implementing a project⁸ on organic cacao production to increase the income of small and medium-sized growers. To meet its objectives, they carry out activities such as: training on the principles and practices of organic agriculture, production enhancement, organic cacao marketing, access to high quality genetic material, and international marketing assistance for marketing this product.

One of the principal achievements of this project has been the establishment of the Mabaruma/Hosororo Organic Cacao Growers Association (MHOCGA)⁹ and export of a ton of organic (in transition) cacao to Europe, the first shipment of this product in decades.

HONDURAS

En Honduras, el IICA ha apoyado técnicamente el desarrollo del Comité Nacional de Agricultura Orgánica, hoy líder en el impulso de esta actividad. Asimismo, en el marco del proyecto Fondo de Captura Tecnológica se ha capacitado a técnicos y productores en normativa, comercio, calidad, inocuidad, exigencias fitosanitarias y sistemas de información.

JAMAICA

En este país se encuentra en ejecución el proyecto "The Rio Cobre Goat and Vermicomposting", creado por la Asociación de criadores de cabras de Rio Cobre (RCGBA)¹⁰ y administrado por el IICA. Este proyecto procura introducir prácticas agrícolas económicamente eficientes y amigables con el ambiente, crear un plan de desarrollo sostenible en Rio Cobre, educar a productores locales sobre el impacto de la agricultura, así como utilizar residuos agrícola-

HONDURAS

In Honduras, IICA has provided technical support for the development of the National Organic Agriculture Committee, current leader in promoting this activity. Similarly, within the framework of the Fund for Technological Acquisition, technicians and producers have been trained on the standards, trade, quality, safety, phytosanitary demands, and information systems.

JAMAICA

In this country, a project on "The Rio Cobre Goat and Vermicomposting" is currently underway. It was established by the Rio Cobre Goat Breeders Association (RCGBA)¹⁰ and is administered by IICA. The project is designed to introduce economically efficient and environmentally friendly agricultural practices, create a sustainable development plan for Rio Cobre, educate local growers on agricultural impacts, as well as utilize agricultural and agro-industrial wastes as organic fertilizers. Currently

8 Financiado por el Gobierno Británico y de Guyana por medio de los respectivos Ministerios de Agricultura y Ganadería.

9 Esta Asociación de 30 miembros es la responsable de garantizar que la producción sea acorde con los estándares internacionales de certificación (bajo contrato con SKAL y reconocido por el sello de calidad EKO), así como de comercializar el producto de sus afiliados.

10 Financiado por la Fundación Ambiental de Jamaica (EFJ)

8 Financed by the British Government and that of Guyana by means of their respective Ministries of Agriculture.

9 This Association of 30 members is responsible for guaranteeing that the production meet international certification standards (under contract with SKAL and recognized by the EKO quality seal), as well as marketing member's products

10 Financed by the Environmental Fund of Jamaica (EFJ)



las y agroindustriales en abono orgánico. Actualmente, varios productores involucrados con este tipo de tecnología ya se encuentran produciendo abono orgánico con los residuos producidos por las cabras y el café.

PERU

Desde 1997, el IICA ha promovido y apoyado, en estrecha colaboración con la Comisión para la Promoción de Exportaciones, PROMPEX, la generación de institucionalidad en el campo de la producción y certificación orgánica. Por ejemplo, en el marco del proyecto IICA-GTZ: "Orientación de la Investigación Agraria hacia el Desarrollo Alternativo", se creó una comisión nacional para el desarrollo del Reglamento Nacional de Certificación de Productos Orgánicos Agropecuarios, documento que será publicado próximamente. A partir del grupo de trabajo anterior, se logró oficializar la Comisión Nacional de Productores Orgánicos (CONAPO).

El IICA realizó, además, en colaboración con el Instituto Nacional de Investigación Agraria (INIA) un seminario-taller sobre agricultura orgánica que permitió identificar productos y temas de interés para la investigación y la transferencia tecnológica, con especial énfasis en pequeños productores de La Sierra y Ceja de Selva de Perú. Al respecto, el IICA ha tratado con el INIA la posibilidad de firmar un convenio para iniciar acciones tales como la implementación de parcelas demostrativas en sus estaciones experimentales de Selva y la instalación de un huerto orgánico en el Valle de Pachamac (30 km al sur de Lima) en alianza con la ONG "Nueva Era".

Otro ejemplo de la acción del IICA en Perú es una propuesta de acción denominada Agricultura Orgánica de Intervención Mínima (AGROIM) que, a diferencia de la agricultura orgánica, no solo remueve la cobertura vegetal que se presenta en todo campo de cultivo, sino que también aprovecha al máximo la luminosidad solar y las horas luz a las cuales tiene acceso el trópico (enfoque de Sol y Malezas, promovido por Brasil y Colombia).

SURINAME

Con apoyo del IICA, Suriname ha iniciado dos proyectos con un enfoque muy cercano a la producción orgánica. El primero, "Desarrollo Rural Integrado", tiene como objetivo principal fomentar y respaldar la agricultura sostenible en comunidades hinterland, donde los agroquímicos no se utilizan ni se promueven. El segundo proyecto es el de apoyo a la expansión de la Industria Frutícola en el Caribe 2000-2003, donde el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca (LVV) ha mostrado su interés por la alternativa orgánica.

several producers involved in this type of technology are producing organic fertilizer with waste produced by goats and coffee.

PERU

Ever since 1997, IICA has promoted and supported in close collaboration with the Export Promotion Commission, PROMPEX, institution building in the field of agricultural production and certification. For example, within the framework of the IICA-GTZ project: "Orientation of Agrarian Research towards Alternative Development", a national commission was established to develop National Regulations for Organic Agricultural Product Certification, a document to be published soon. Based on the foregoing working group, it was possible to officialize the National Commission of Organic Growers (CONAPO).

In addition, IICA held a seminar-workshop with the National Agrarian Research Institute (INIA) dealing with organic agriculture, which allowed them to identify products and topics of interest for research and technology transfer, with a special emphasis on small farmers from the Sierra and the Ceja de Selva in Peru. In this regard, IICA has discussed the possibility with INIA of signing an agreement to begin actions such as implementation of demonstration plots at their Selva agricultural stations and installation of an organic garden in the Pachamac Valley (30 km south of Lima), in alliance with "Nueva Era", an NGO.

Another example of IICA's activities in Peru is a proposal for an activity called Minimal Intervention Organic Agriculture (AGROIM). At variance with organic agriculture, not only does it completely remove ground cover occurring over the whole crop area, but also makes maximum use of sunlight and the daylight hours available in the tropics (the Sun and Week focus promoted by Brazil and Colombia).

SURINAME

With IICA support, Suriname has initiated two projects with a focus very close to organic production. The major objective of the first project, "Integrated Rural Development", is to promote and support sustainable agriculture in hinterland communities, where agro-chemicals are neither used nor promoted. The second project is to support the expansion of the Caribbean Fruit Growing Industry in 2000-2003, where the Ministry of Agriculture, Animal Husbandry, and Fisheries (LVV) has shown interest in organic alternatives.

In addition to these projects, IICA collaborated with

Además de esos proyectos, el IICA colaboró con el LVV en la validación con cero agroquímicos del proceso productivo de piña mejorada en una forma muy práctica y exitosa.

TRINIDAD Y TOBAGO

La AC de Trinidad y Tobago, junto con la FAO y otras instituciones internacionales, organizaron en octubre del 2001 un taller sobre producción de hortalizas orgánicas. En este país, el Instituto Caribeño de Desarrollo e Investigación Agrícola (CARDI) ha tomado el liderazgo en la promoción de este sistema productivo y se espera que el IICA pueda capacitar a productores en el tema orgánico utilizando los diferentes Centros de Educación a Distancia disponibles.

OTRAS ACCIONES REGIONALES

El IICA desarrolla otras acciones en la región Centroamericana. En 1999, a solicitud de los Ministros de Agricultura del área se elaboró el proyecto "Fomento de la Producción Orgánica en Centroamérica y Desarrollo de Mercados", con cuatro componentes a ejecutar en los países respectivos: i) Establecimiento de los marcos legales y técnicos-normativos; ii) Establecimiento de los marcos institucionales y de políticas; iii) desarrollo de mercados; iv) sistemas de información. Como parte de ese proyecto, con el apoyo de organizaciones regionales y de cooperación internacional como la Comisión Centroamericana de Ambiente y desarrollo (CCAD) y la GTZ, se han llevado a cabo algunas acciones. Mientras tanto, se conduce un proceso de búsqueda de recursos, sensibilización de autoridades, definición de contrapartes y establecimiento de comisiones de trabajo para implementar los diferentes componentes.

En materia legal, y en el caso específico de Costa Rica, el IICA apoyó la revisión de la legislación respectiva, la cual ha permitido al país, como ya se dijo, la recomendación ante la Unión Europea para su reconocimiento como "país tercero". La nueva versión de la legislación costarricense se emplea para dinamizar los procesos de establecimiento de legislaciones en el resto de países del área, donde se cuenta con Comisiones establecidas para este proceso.

LVV in validating the productive process with improved pineapple and zero agro-chemicals in a very practical and successful manner.

TRINIDAD AND TOBAGO

In Trinidad and Tobago, IICA, together with FAO and other international institutions, organized a workshop on organic vegetable production in October 2001. In this country, the Caribbean Agricultural Development and Research Institute (CARDI) has taken a leadership role in promoting this productive system. It is hoped that IICA will be able to train growers on organic topics using the different Distance Education Centers that are available.

OTHER REGIONAL ACTIVITIES

IICA has carried out other activities in the Central American region. In 1999, at the request of area Ministers of Agriculture, a project on "Promotion of Organic Production in Central America and Market Development" was drafted, with four components to be carried out in the respective countries: i) Establish legal and technical standard frameworks; ii) Establish institutional and political frameworks; iii) Develop markets; iv) Information systems. As a part of this project, and with the support of the regional organizations and international cooperation, such as the Central American Commission on Environment and Development (CCAD) and the GTZ, some activities have been carried out. Meanwhile, a process is being carried out to search for resources, sensitize authorities, define counterparts, and establish working commissions to implement the different components.

In legal aspects, and specifically in the Costa Rican case, IICA supported a revision of the respective legislation, which permitted the country, as was mentioned above, to be recommended before the UE for recognition as a "third country". The new version of Costa Rican legislation will be used to energize processes for establishing legislation in the rest of area countries, where there are Commissions set up to handle this process.

With regard to the second project component, IICA,





Con relación al segundo componente del proyecto, el IICA, por medio de sus Agencias de Cooperación en la región, trabaja en el establecimiento de los marcos institucionales y de políticas necesarios para el fomento de la actividad orgánica. En países como Honduras y Belice, las autoridades han nombrado coordinadores nacionales; en Panamá y Guatemala estas designaciones se encuentran en proceso.

En materia de desarrollo de mercados, el IICA concluyó siete estudios nacionales y uno regional sobre la “situación de la producción y comercio de los productos orgánicos en Centroamérica”, y efectuó el seminario taller: “El comercio de los Productos Orgánicos Centroamericanos: Lineamientos para la construcción de una estrategia regional y el desarrollo de los mercados locales”, que contó con la participación de más de 300 personas procedentes de la región y de fuera de ella. Los resultados del taller se encuentran disponibles y constituirán sin duda insumos importantes para los países que deseen diseñar estrategias referentes al comercio de productos orgánicos.

Finalmente, en materia de sistemas de información, y como se había mencionado en las acciones ejecutadas por el IICA en Costa Rica, se apoyó al PNAO en la incorporación de la información relacionada con la agricultura orgánica al Sistema Agropecuario Costarricense, INFOAGRO (www.infoagro.go.cr). Se espera que esta experiencia pueda ser seguida en otros países, como respuesta al problema de desinformación y dispersión de información referida a la producción y el comercio de productos orgánicos en las Américas.

through its regional Cooperative Agencies, is working to establish institutional and policy frameworks necessary to promote organic activities. In countries such as Honduras and Belize, the authorities have appointed national coordinators; in Panama and Guatemala, these appointments are currently under study.

With regard to market development, IICA terminated seven national studies and a regional one on the “production and marketing situation of organic products in Central America”. Furthermore, it held a workshop seminar: “Central American Organic Product Trade: Guidelines for building a regional strategy and development of local markets”, which was attended by more than 300 individuals from the region and beyond it. The workshop results are available and doubtless will become an important input for the countries desiring to design strategies referring to organic product trade.

Finally, with regard to information systems, as has been mentioned in the different activities carried out by IICA in Costa Rica, support was provided to PNAO to incorporate information related to organic agriculture to the Costa Rican Agricultural Information System, INFOAGRO (<www.infoagro.go.cr>). It is hoped that this experience can be repeated in other countries, as a response to the problem of scant and disperse information referring to organic product production and marketing in the Americas.